

# BIONAIRE™

pure indoor living



## **WARM MIST HUMIDIFIER**

**MODEL: BWM001X**

**INSTRUCTION MANUAL  
MANUEL D'UTILISATION  
BENUTZERHANDBUCH  
MANUAL DE INSTRUCCIONES  
INSTRUCTIEHANDLEIDING  
BRUKSANVISNING  
KÄYTTÄJÄN OHJEKIRJA  
BRUKERHÅNDBOK**

**BRUGERVEJLEDNING  
INSTRUKCJA OBSŁUGI  
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ  
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
MANUALE DI ISTRUZIONI  
HASZNÁLATI UTASÍTÁS  
NÁVOD K OBSLUZE  
MANUAL DE INSTRUÇÕES**

FIG 1

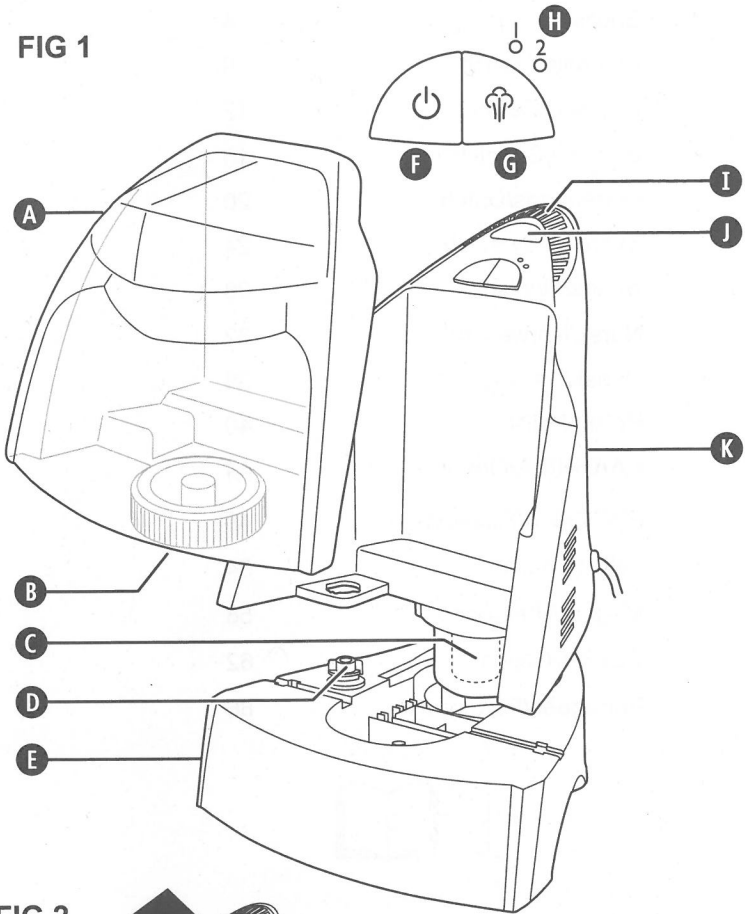


FIG 2

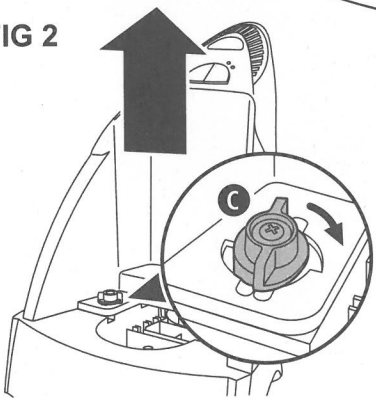
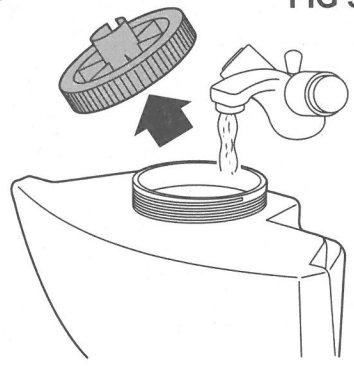


FIG 3



## DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Přečtěte si tento návod k použití. Po přečtení ho pečlivě uschovejte.

Děti starší 8 let, osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi a dále nedostatečně zkušené či poučené osoby mohou toto zařízení používat, pokud byly obeznámeny s bezpečným použitím tohoto zařízení a rozumějí rizikům spojeným s jeho použitím, nebo pokud je používají pod dohledem. Děti si s tímto zařízením nesmí hrát. Uživatelskou údržbu a čištění nesmí děti provádět bez dozoru.

Během plnění a čištění vypojte zařízení ze zásuvky.

Výměnu poškozeného přívodního kabelu musí provádět výrobce, servisní středisko nebo odpovídajícím způsobem kvalifikovaná osoba, aby se předešlo možným rizikům.



**VAROVÁNÍ:** Zařízení používejte opatrně, vypouští horkou vodní páru.

- Před použitím zařízení si pečlivě přečtěte návod.
- K tomu, abyste se vyhnuli nebezpečí požáru nebo elektrického šoku, zapojte zařízení přímo do zásuvky.
- Uchovávejte kabel mimo oblasti s velkým provozem. K tomu, abyste se vyhnuli nebezpečí požáru, NIKDY nepokládejte kabel pod rohože, do blízkosti radiátorů, vařičů ani topných těles.
- NEUMÍSŤUJTE zvlhčovač do blízkosti vařičů, radiátorů ani topných těles. Umístěte zvlhčovač k vnitřní stěně v blízkosti zásuvky. Nejlepších výsledků dosáhnete se zvlhčovačem nejméně 10 cm od stěny.
- Zvlhčovač nikdy nepoužívejte v uzavřené místnosti. (tj.: když jsou zavřené dveře a okna)
- **VÝSTRAŽNÉ UPOZORNĚNÍ:** Nepokoušejte se doplňovat zvlhčovač vodou, aniž byste ho odpojili ze zásuvky. Při odpojování uchopte zástrčku, ne kabel.
- Do otvorů NIKDY neházejte ani nevkládejte žádné předměty. NEPOKLÁDEJTE ruce, obličej ani tělo na nebo do blízkosti výstupu vlhkosti, když je zařízení v provozu. NEZAKRÝVEJTE výstup vlhkosti ani na něj nic nepokládejte, když je zařízení v provozu.
- Zařízení používejte pouze k účelu v domácnosti

dle popisu v tomto návodu. Použití, které výrobce nedoporučuje, může způsobit požár, elektrický šok anebo zranění osob. Použití doplňků, které firma JCS (Europe) Limited nedoporučuje nebo neprodává, může způsobit riziko.

- NEPOUŽÍVEJTE venku.
- Zvlhčovač vždy umíst'ujte na pevný, rovný povrch. Pod zvlhčovač doporučujeme umístit' ovací podložku odolnou proti vodě. NIKDY zvlhčovač nepokládejte na povrch, který by voda nebo vlhkost mohly poškodit (např. leštěná podlaha).
- NEDOVOLTE, aby výstup vlhkosti směřoval přímo ke zdi. Vlhkost může způsobovat poškození, zvláště tapet.
- Když není zvlhčovač používán, měl by být odpojen.
- Během provozu zařízení NIKDY nenaklánějte ani se ho nepokoušejte vyprazdňovat. Před vyjmutím vodní nádrže nebo přemíst'ováním zařízení odpojte ze zásuvky. 60 minut po vypnutí zařízení nebo odpojení ze zásuvky se nepokoušejte vyjmát vodní nádrž. Mohlo by dojít k vážnému zranění.
- K tomu, aby zvlhčovač řádně pracoval, je třeba pravidelná údržba. Viz postupy při čištění a údržbě.
- K čištění částí zvlhčovače NIKDY nepoužívejte čisticí prostředky, benzin, čisticího na sklo, leštěnku na nábytek, ředidlo barev ani jiná rozpouštědla.
- Nadměrná vlhkost v místnosti může způsobovat kondenzaci vody na oknech nebo nábytku. Pokud k tomu dojde, zvlhčovač vypněte.
- Zvlhčovač nepoužívejte tam, kde je úroveň vlhkosti vyšší než 55%.
- NEPOKOUŠEJTE se opravovat ani seřizovat elektrické ani mechanické části. Vnitřek zvlhčovače neobsahuje žádné uživatelem opravitelné části. Servis musí provádět pouze kvalifikované osoby.

## POPISY (viz obr. 1)

- A** Nádržka na vodu
- B** Víčko nádržky na vodu
- C** Topné těleso
- D** Zámek základny
- E** Základna
- F** Vypínač
- G** Regulátor výkonu
- H** Indikátory stavu
- I** Výpust' páry
- J** Příhrádka na esence
- K** Hlavní jednotka



## JAK FUNGUJE ZVLHČOVAČ NA PRINCIPU HORKÉ PÁRY

Vlhkost nižší než 30% může být nezdravá a nepříjemná. Doporučená úroveň vlhkosti je 40%-60%.

Zvlhčovač Bionaire™ na principu horké páry je konstruován tak, že z nádržky vytéká správné množství vody a proudí

do ohřivací komory, kde vodu ohřívá topné těleso s elektronickou termoregulací. Vzduch se nasává přes otvory mřížky umístěné na zadní straně přístroje a směšuje se s párou v mlhovací komoře. Zahřátá pára se poté vypouští z horní části mlhovací komory skrz výstupní mřížku do místnosti.

## POKYNY PŘED PROVOZEM

1. Vypojte zvlhčovač ze zásuvky.
2. Zvolte místo pro zvlhčovač vzduchu na rovném povrchu, přibližně 10 cm od zdi. NEUMÍSŤUJTE zvlhčovač na nábytek. Podlaha, kterou vlhkost nepoškodí, je nejlepším místem.
3. Odstraňte nádržku na vodu (A).
4. Odstraňte hlavní jednotku (K) a ujistěte se, že se v základně (E) nenacházejí cizí předměty. Hlavní jednotku odstraňte otočením zámků základny (D); Obr. 2) směrem doprava do polohy , dokud nebude možné hlavní jednotku zvednout ze základny. Chcete-li hlavní jednotku namontovat zpět, nasadte ji na základnu a otočte zámkem základny směrem doleva do polohy .

## PLNĚNÍ VODNÍ NÁDRŽE

1. Vypojte zvlhčovač ze zásuvky. Odstraňte nádržku na vodu.
2. Odšroubujte víčko nádržky na vodu (B) a nádržku naplňte čerstvou chladnou vodou (Obr. 3). **Nádržku nenaplňujte teplou ani horkou vodou. Mohlo by dojít k jejímu poškození a úniku kapaliny.**
3. Pevně zašroubujte víčko nádržky na vodu a poté nasadte nádržku na vodu zpět na základnu. Voda z nádržky začne okamžitě vtékat do základny.
4. Připojte napájecí kabel do vhodné zásuvky.

## NÁVOD K OBSLUZE

1. Chcete-li zvlhčovač zapnout, stiskněte vypínač (F). Zvlhčovač se zapne a rozsvítí se indikátor stavu č. 2 (H). To značí, že zvlhčovač je v provozu v režimu č. 2 (vysoký výkon).
2. Pomocí regulátoru výkonu (G) zvolte režim č. 1 (nízký výkon) nebo č. 2 (vysoký výkon). V režimu vysokého výkonu (2) bude zvlhčovač vytvářet nejhustší páru a v režimu nízkého výkonu (1) bude vytvářet méně hustou páru po delší dobu a s nižší hluchností. Zvlhčovači obvykle trvá přibližně 1 minutu, než vodu ohřeje a začne vytvářet páru.
3. Chcete-li zvlhčovač vypnout, stiskněte vypínač (F).
4. Příhrádka na esence (J) se nachází vedle výpusti páry (I). Do příhrádky můžete nalít vhodnou esenci a poté zvlhčovač zapnout v režimu dle preferencí. **NEPŘÍDÁVEJTE esence do nádržky na vodu. NEPŘÍDÁVEJTE esence do příhrádky na esence, jestliže je zařízení již v provozu.**

**DŮLEŽITÉ:** Pokud víte, že zvlhčovač nebudete používat dva či více dní, z nádržky na vodu i ze základny vylijte všechnu vodu. Předejdete tak růstu řas a bakterií.

## NULOVÁNÍ

Když voda v nádržce dojde a v ohřivací komoře je vody již málo, aktivuje se funkce automatického vypnutí. Oba indikátory stavu (H) budou blikat a zařízení nebude možné opět použít, dokud znovu nenaplníte nádržku na vodu a neresetujete zvlhčovač dle postupu níže:

1. Zvlhčovač vypněte a vypojte ze zásuvky.
2. Odstraňte nádržku na vodu a znovu ji naplňte. Při čištění a doplňování nádržky postupujte dle pokynů v části Denní údržba a Naplnění nádržky na vodu. Nasadte nádržku zpět.
3. Nechejte zařízení, aby se po 15 minutách automaticky vypnulo a resetovalo.
4. Po 15 minutách zapojte hlavní jednotku do zásuvky a zvlhčovač zapněte. Během 1 minuty jednotka začne vytvářet páru. Pokud jednotka nezačne pracovat, znamená to, že je po předchozím použití stále příliš horká. Odpojte jednotku ze zásuvky a vyčkejte dalších 15–30 minut. Poté jednotku znovu zapojte do zásuvky a zapněte. Nyní by měla být dostatečně chladná na to, aby fungovala normálně.

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA


Následující postupy údržby je třeba dodržovat, aby byla zajištěna správná a efektivní činnost zvlhčovače.

Zvlhčovač SELŽE, pokud nebude řádně čistěn. Pravidelným čištěním se předchází nahromadění vodního kamene na topném článku a v misce. Zabraňuje se tím také růstu mikroorganismů v misce a nádrži.

Zajišťuje se tak dosažení maximální efektivnosti. Řádné čištění je podstatné pro údržbu a stálé použití zařízení a k tomu, aby se zabránilo nahromadění řas a bakterií.

## DENNÍ ÚDRŽBA

**Před údržbou nechejte zařízení 1 hodinu vychladnout.**

1. Zvlhčovač vypněte a vypojte ze zásuvky.
  2. Odstraňte nádržku na vodu a odemkněte hlavní jednotku. Hlavní jednotku odstraňte otočením zámků základny (D; Obr. 2) směrem doprava do polohy , dokud nebude možné ji zvednout ze základny.
  3. Ze základny vylijte vodu a odstraňte případné usazeniny a poté ji umyjte teplou mýdlovou vodou. Před dalším použitím základnu důkladně vysušte.
- POZNÁMKA:** Je velmi důležité, abyste základnu umyli důkladně. Základnu můžete mýt také v myčce (POUŽE horní část). Před dalším použitím základnu nechejte důkladně vyschnout.

4. Topné těleso (C) a hlavní jednotku (K) utřete čistým měkkým hadříkem. Topné těleso je opatřeno povrchovou vrstvou, která usnadňuje čištění a produkuje efektivní činnost zvlhčovače. Hlavní jednotku NEPONORUJTE do vody ani jiné kapaliny. K čištění topného tělesa NEPOUŽÍVEJTE kovové ani tvrdé předměty. Žádnou část zvlhčovače nikdy nečistěte pomocí saponátů, benzínu, petroleje, přípravků na mytí oken, leštidel na nábytek, ředidel a jiných rozpouštědel.

ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ		
PROBLÉM	PRAVDĚPODOBNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Přístroj se nezapne.	Přístroj není zapojen do zásuvky. Zásuvka nefunguje.	Zapojte přístroj do zásuvky. Nechte zásuvku vyměnit autorizovaným elektrikářem.
Indikátory stavu blikají.	Nádržka na vodu je prázdná. Po doplnění vody nebyl přístroj vynulován. Usazenina vodního kamene na topném tělese.	Znovu naplňte nádržku. Postupujte dle pokynů k resetování. Odstraňte vodní kámen z topného tělesa.
Množství produkované mlhy je velmi malé nebo nulové.	Usazenina vodního kamene na topném tělese. Zvlhčovač ještě není zahřátý.	Odstraňte vodní kámen z topného tělesa. Počkejte 10 minut, než se zvlhčovač zahřeje.
Voda uniká z nádržky.	Chybí gumový těsnicí kroužek nádržky. Víčko není dostatečně utaženo. Voda v nádržce je horká.	Sejměte víčko nádržky a vyměňte těsnicí kroužek nebo upravte jeho polohu. Utáhněte víčko. Nádržku plňte pouze studenou vodou.
Prasklina v nádržce.	Horká voda způsobí zvýšení tlaku v nádržce. Nádržka může prasknout, pokud se s ní udeří nebo pokud spadne.	Vyčistěte/vydezinfikujte nádržku dle pokynů v části Čištění a údržba.
Tenká vrstva na nádržce.	Minerální usazeniny.	Zvlhčovač nepoužívejte. Je třeba vyměnit nádržku.



**Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited**  
**Royleton, Oldham OL2 5LN, United Kingdom**

**Email: [enquiriesEurope@jardencs.com](mailto:enquiriesEurope@jardencs.com)**  
**Website address: [www.bionaireeurope.com](http://www.bionaireeurope.com)**  
**UK - Free phone Customer Service Helpline - 0800 052 3615**

**Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited**  
**420, Rue d'Estiennes d'Orves**  
**Colombes**  
**92700 France**  
**Phone: +33 1 49 64 20 60**

**FRANCE - SERVICE CONSOMMATEURS**

**☎ N° Indigo 0 825 85 85 82**

<b>Belgium:</b>	<b>+32 38 70 86 86</b>
<b>Czech Republic:</b>	<b>+420 48 513 03 03</b>
<b>Finland:</b>	<b>+358 98 70 870</b>
<b>Germany:</b>	<b>+49 89 5480195-0</b>
<b>Hungary:</b>	<b>+36 1 37 17 970</b>
<b>Latvia</b>	<b>+371 7514081</b>
<b>Lithuania</b>	<b>+370 (52) 772388</b>
<b>Netherlands:</b>	<b>+31 793 41 77 71</b>
<b>Poland:</b>	<b>+48 22 847 8968</b>
<b>Russia:</b>	<b>+7 095 334 82 21</b>
<b>Slovakia:</b>	<b>+421 41 723 47 09</b>
<b>Spain:</b>	<b>+34 902 051 045</b>



© 2014 Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited.

All rights reserved. Imported and distributed by Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited, Royleton, Oldham OL2 5LN, United Kingdom.  
Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited is a subsidiary of Jarden Corporation (NYSE: JAH).  
The product supplied may differ slightly from the one illustrated due to continuing product development.

Printed In China

Tous droits réservés. Distribué par Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited, Royleton, Oldham OL2 5LN United Kingdom.  
Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited est une filiale de Jarden Corporation (NYSE: JAH).  
En raison du développement continu de nos produits, le produit livré risque de varier légèrement de l'illustration.

Imprimé en Chine